

Allegato "B" al mio atto di racc.n. 13677

STATUTO

TITOLO I.

DENOMINAZIONE - SEDE - DURATA

Articolo 1 – denominazione e sede

E' costituita con sede a Bolzano la società cooperativa a mutualità prevalente denominata "**Canalescuola cooperativa sociale O.n.l.u.s.**".

La Cooperativa potrà istituire sedi secondarie, succursali, agenzie e rappresentanze, sia in Italia che all'estero, nei modi e termini di legge.

Per tutto quanto non espressamente previsto nel presente statuto e nei relativi regolamenti attuativi, si applicano le disposizioni del codice civile e delle leggi statali e provinciali in materia di edilizia economica e popolare, nonché le disposizioni in materia di società per azioni in quanto compatibili con la disciplina cooperativistica.

Articolo 2 – durata ed adesione

La durata della società cooperativa decorre dalla sua legale costituzione fino al 31.12.2050 e potrà essere prorogata ovvero anticipatamente sciolta con deliberazione dell'assemblea straordinaria dei soci.

La cooperativa aderisce alla Lega Nazionale delle Cooperative e Mutue con sede in Roma e alla sua articolazione territoriale, Legacoopbund, accettandone gli statuti.

TITOLO II

SCOPO - OGGETTO

Articolo 3 – scopo

La cooperativa si propone di perseguire esclusivamente finalità di solidarietà sociale, come la promozione dello sviluppo delle risorse umane e dei servizi educativi.

La Cooperativa è retta e disciplinata dai principi della mutualità senza fini di speculazione privata, ed ha per oggetto lo sviluppo e l'offerta di servizi innovativi

STATUT

TITEL I.

BEZEICHNUNG – SITZ - DAUER

Artikel 1 – Bezeichnung und Sitz

Es wird die Genossenschaft mit vorwiegender Mitgliedsförderung "**Canalescuola Sozialgenossenschaft O.n.l.u.s.**" mit Sitz in Bozen gegründet.

Die Genossenschaft kann auch Zweigniederlassungen, Zweigstellen, Agenturen und Vertretungen im In- und Ausland gemäß den geltenden Gesetzesvorschriften einrichten.

Für all jene Punkte, die nicht ausdrücklich vom vorliegenden Statut und dazugehörigen Durchführungsbestimmungen geregelt werden, gelten die Bestimmungen des Zivilgesetzbuches und der staatlichen und provinziellen Gesetze über Genossenschaften, sowie die Bestimmungen für Aktiengesellschaften, soweit mit den Genossenschaftsregelungen vereinbar.

Artikel 2 – Dauer und Mitgliedschaft

Die Dauer der Genossenschaft läuft ab der rechtlichen Gründung bis zum 31.12.2050 und kann durch Beschluss der außerordentlichen Mitgliederversammlung verlängert bzw. vorzeitig aufgelöst werden.

Die Genossenschaft gehört der Lega Nazionale delle Cooperative e Mutue mit Sitz in Rom und der territorialen Einrichtung derselben, d. h. Legacoopbund, an und nimmt deren Statute an.

TITEL II.

ZWECK - GEGENSTAND

Artikel 3 – Zweck der Genossenschaft

Die Genossenschaft richtet sich ausschließlich nach den Grundsätzen der Solidarität, wie die Förderung der Entwicklung von Humanressourcen und der Ausbildung.

Die Genossenschaft besteht aus den Prinzipien der Mutualität ohne privater Spekulationsabsicht und hat als Zweck die Entwicklung und das Angebot von

legati alla formazione e alla didattica, la definizione di nuove metodologie progettuali che sappiano integrare con efficacia tecnologie ed apprendimento, il rinnovo dei processi formativi agiti in ambito scolastico, oltre all'aggiornamento della professionalità insegnante e la limitazione del divario digitale e dei fenomeni d'esclusione.

Tali obiettivi vogliono altresì concorrere ad indicare il cammino, e ridefinire il ruolo insostituibile, della scuola pubblica nella transizione verso la società della conoscenza.

In particolare la cooperativa persegue lo scopo di soddisfare esigenze legate a bisogni specifici di bambini in età prescolare, ragazzi ed adolescenti, dovute a problematiche specifiche dell'apprendimento individuate come bisogni educativi cd. speciali, con riguardo a tutti le categorie e tipologie di disturbi dell'apprendimento in generale, con particolare riguardo alla dislessia.

La cooperativa può svolgere la propria attività anche con terzi non soci.

Ai fini del raggiungimento degli scopi sociali e mutualistici, come disposto dalla legge del 3.4.2001 n. 142 e successive modificazioni ed integrazioni, i soci instaurano con la cooperativa un ulteriore rapporto di lavoro, in forma subordinata o autonoma, nelle diverse tipologie previste dalla legge, ovvero in qualsiasi altra forma consentita dalla legislazione italiana.

Le modalità di svolgimento delle prestazioni lavorative dei soci sono disciplinate da un apposito regolamento approvato ai sensi dell'articolo 6 della legge del 3.4.2001, n. 142.

Riguardo ai rapporti mutualistici la cooperativa deve rispettare il principio della parità di trattamento.

Articolo 4 – oggetto sociale

Innovativi Servizi verbunden mit der Ausbildung und der Lehre, die Definition neuer Methoden zur wirksamen Integration von Technologien und Lernentwicklungen, die Erneuerung von Bildungsprozessen im Schulbereich, der Weiterbildung der Professionalität der Lehrpersonen und der Limitierung der digitalen Verschiedenheit und des Phänomen der Ausschließung.

Diese Ziele wollen ebenfalls mitwirken um den Weg anzugeben und die unersetzbare Funktion der öffentlichen Schule neu zu definieren, im Übergang zur Gesellschaft des Wissens.

Im Besonderen verfolgt die Genossenschaft den Zweck die spezifischen Bedürfnisse von Kindern im Vorschulalter, Kindern und Jugendlichen zu befriedigen die mit den spezifischen Problematiken der Erlernung verbunden sind, die als Lernbedürfnis erkannt werden, mit Rücksicht auf alle Kategorien und Typologien von Lernschwierigkeiten im allgemeinen, mit einer speziellen Rücksicht auf Legasthenie.

Die Genossenschaft kann ihre Tätigkeit auch über Dritte, die nicht Mitglied sind, ausüben.

Um die gesellschaftlichen Zielsetzungen und die Gegenseitigkeit gemäß Gesetz vom 3.4.2001, Nr. 142 in geltender Fassung umsetzen zu können, gehen die Mitglieder mit der Genossenschaft ein weiteres Arbeitsverhältnis ein, in abhängiger oder selbständiger Form oder in jeglicher anderer Form, die von der italienischen Gesetzgebung zugelassen ist.

Die Durchführung der Arbeitsleistungen der Mitglieder wird von einer eigenen Geschäftsordnung, gemäß Art. 6 des Gesetzes Nr. 142 vom 3.4.2001, geregelt.

Was die gegenseitigen Beziehungen betrifft, so muss die Genossenschaft das Prinzip der gleichgestellten Behandlung befolgen

Artikel 4 – Gegenstand

Per il raggiungimento dello scopo sociale la cooperativa intende svolgere le seguenti attività:

- Servizi di consulenza, collegati alle tematiche di cui al punto 3 del presente statuto, in particolare:
 - tecnologie dell'informazione e della comunicazione per la scuola;
 - editoria tradizionale/digitale, a deriva didattica, formativa e sperimentale;
 - integrazione mediatica alla formazione;
 - inclusione digitale, apprendimento ed aggiornamento continuo e lungo tutto l'arco della vita;
 - progettazione e programmazione didattica;
 - cittadinanza digitale consapevole;
- Servizi di aggiornamento professionale nell'ambito delle nuove tecnologie, collegati alle tematiche di cui al punto 3 del presente statuto;
- Servizi di progettazione collegati alle tematiche di cui al punto 3 del presente statuto, in particolare:
 - progettazione di attività formative/educative orientate all'integrazione delle tecnologie digitali/mediatiche nella pratica didattica;
- Servizi di gestione e/o realizzazione di progetti, collegati alle tematiche di cui al punto 3 del presente statuto, in particolare:

der Genossenschaft

Zur Umsetzung oben genannter Zielsetzungen beabsichtigt die Genossenschaft folgende Tätigkeiten, auszuführen:

- Beratungsdienste bezüglich der Thematiken laut Artikel 3 der vorliegenden Satzung, insbesondere:
 - Technologien im Bereich der Information und Kommunikation für die Schulen;
 - Traditionelle und digitale publishing, aus Drittlehre im Ausbildungsbereich und experimentellen Bereich stammend;
 - Integration von Medienausbildung;
 - Eingliederung, Lernen und ständige Aktualisierung des lebenslangen Lernens;
 - Didaktische Planung und Programmierung;
 - Gesellschaftliche Bewusstseinsbildung im digitalen Bereich;
- Berufliche Aktualisierungstätigkeiten im Bereich der neuen Technologien, bezüglich der Thematiken laut Artikel 3 der vorliegenden Satzung;
- Tätigkeiten im Bereich der Planung bezüglich der Thematiken laut Artikel 3 der vorliegenden Satzung, insbesondere:
 - Planung von Ausbildungs- und Bildungstätigkeiten für die Integration der digitalen/im Bereich Medien Technologien und der im Bereich Medien im Bereich der Didaktik;
- Dienste zur Führung und/der Ausarbeitung von Projekten, verbunden mit den Thematiken zu Punkt 3 dieses Statutes, im Detail:

- promozione, organizzazione e gestione di progetti formativi/educativi orientati all'integrazione delle tecnologie in ambito formativo;
- attività didattica di qualsiasi genere;
- organizzazione e gestione di centri di formazione, laboratori e strutture educative di qualsiasi genere;
- promozione, organizzazione e gestione di corsi di formazione e di aggiornamento rivolti a operatori, educatori, insegnanti e genitori;
- supporto e partecipazione in progetti ed attività a sostegno comunitario o finanziate da terzi;
- sostegno specifico a progetti integrativi e iniziative d'inclusione sociale;
- Servizi di fornitura tecnologica, collegati alle tematiche di cui al punto 3 del presente statuto, in particolare:
 - supporto per l'acquisto e l'aggiornamento di risorse tecnologiche ed infrastrutturali dei singoli soci e delle istituzioni coinvolte per massimizzare efficacia ed efficienza formativa dei sistemi e delle risorse medesime;
 - Servizi di incentivazione all'uso delle tecnologie in ambito formativo, collegati alle tematiche di cui al punto 3 del presente statuto, in particolare:
 - noleggio di computer e altre risorse informatiche/tecnologiche;
- Förderung, Organisation und Führung von Projekten im Bereich Ausbildung/Erziehung gerichtet zur Integration von Technologien im Bereich der Ausbildung;
- didaktische Aktivitäten jeder Art;
- Organisierung und Führung von Ausbildungszentren, Labors und Erziehungsstrukturen jeder Art;
- Förderung, Organisation und Führung von Aus- und Weiterbildungskursen gewandt an Erzieher, Lehrpersonen und Eltern;
- Förderung und Mitarbeit von Projekten und Aktivitäten zur Unterstützung der Gemeinschaft oder seitens Dritter finanziert;
- Spezifische Unterstützung von integrativen Projekten und Initiativen zur gemeinschaftlichen Miteinbeziehung;
- Dienste zur Lieferung technischer Mittel, die im Einzelnen zu Punkt 3 dieses Statutes verbunden sind, im Detail:
 - Unterstützung beim Ankauf und Aktualisierung von technischen und infrastrukturellen Hilfsmitteln von einzelnen Mitgliedern und der miteinbezogenen Institutionen um die Bildungsfähigkeit und Effizienz der Systeme und Resourcen zu maximieren;
 - Dienste um den Gebrauch von Technologien im Ausbildungsbereich anzuregen, verbunden mit den Themen laut Punkt 3 diese Statutes, im Detail:
 - Verleih von Computern und anderen technologischen

- realizzazione e manutenzione di piattaforme e siti web;
- implementazione di reti ed infrastrutture informatiche in contesti educativi e formativi;
- realizzazione di manuali, dispense, pubblicazioni, cartacee e digitali, come fornitore o partner di progetto;
- Servizi di comunicazione, commercializzazione e pubblicazione, collegati alle tematiche di cui al punto 3 del presente statuto, in particolare:
 - offerta di servizi rivolti a scuole, centri formativi/educativi nell'ambito della gestione di attività o progetti di comunicazione e relazioni con il pubblico;
 - progettazione e realizzazione di supporti editoriali e di comunicazione elettronici/cartacei finalizzati a promuovere le specifiche competenze ed attività di scuole, centri di formazione e altri istituti e realtà afferenti il settore educativo;
- Attività di ricerca, collegate alle tematiche di cui al punto 3 del presente statuto.

La società potrà compiere inoltre qualunque altra operazione che risulti utile o necessaria al conseguimento dell'oggetto sociale, il tutto comunque nel rispetto della vigente normativa.

La cooperativa potrà compiere tutti gli atti e negozi giuridici necessari o utili alla realizzazione degli scopi sociali. Potrà assumere partecipazioni in altre imprese, consorzi ed associazioni, a scopo di stabile investimento e non di collocamento sul mercato.

Resourcen;

- Erarbeitung und Wartung von Webseiten;
- Implementierung von Netzwerken und EDV-Infrastrukturen in Erziehungs- und Ausbildungskontext;
- Ausarbeitung von Handbüchern, Veröffentlichungen in Papier- und digitaler Form, als Lieferant oder Projektpartner;
- Dienste im Bereich der Kommunikation, Vermarktung und Veröffentlichung, verbunden mit den Themen laut Punkt 3 diese Statutes, im Detail:
 - Dienste die an Schulen, Erziehungs- und Ausbildungszentren gewandt sind, im Bereich der Führung von Aktivitäten oder Projekten im Bereich der Kommunikation und Öffentlichkeitsarbeit;
 - Planung und Ausarbeitung von Verlagserscheinungen in elektronischer oder Papierform zum Zweck der Förderung von spezifischen Kompetenzen und Aktivitäten von Schulen, Ausbildungszentren und anderen Instituten im Erziehungssektor;
- Forschungstätigkeit jeglicher Art, bezüglich der Thematiken laut Artikel 3 der vorliegenden Satzung.

Die Genossenschaft darf weiters jegliche weitere Operation durchführen, die für die Umsetzung der eigenen Zielsetzungen nützlich oder erforderlich ist, soweit die geltenden Gesetzesbestimmungen nicht verletzt werden.

Die Genossenschaft kann auch alle rechtlichen Akte und Geschäfte durchführen, die erforderlich oder für die Umsetzung der eigenen Zielsetzungen nützlich sind. Sie kann Beteiligungen an anderen Unternehmen, Konsortien und Vereinigungen annehmen, zwecks beständiger Investition und nicht zur Marktbeteiligung.

La cooperativa si propone, inoltre, di costituire fondi per lo sviluppo tecnologico o per la ristrutturazione o il potenziamento aziendale.

In particolare, la cooperativa potrà stipulare contratti per la partecipazione a gruppi cooperativi paritetici, ai sensi dell'art. 2545 – septies c.c., con la preventiva autorizzazione da parte dell'assemblea.

TITOLO III. SOCI

Articolo 5 – numero e requisiti dei soci

Il numero dei soci è illimitato e variabile, ma non può essere inferiore a quello stabilito dalla legge.

Possono assumere la qualifica di soci coloro che sono in grado di contribuire al raggiungimento degli scopi sociali.

In particolare possono essere soci le persone fisiche e giuridiche aventi la capacità di agire, che:

- non abbiano interessi contrastanti con quelli della società;
- non esercitino in proprio imprese identiche o affini con quella della società;
- si impegnino ad osservare ed a favorire il conseguimento dello scopo mutualistico della società.

Possono far parte della cooperativa soci volontari, soci lavoratori e soci sovventori.

In particolare:

1. sono soci volontari coloro che prestano gratuitamente la propria attività nella cooperativa per il raggiungimento degli scopi sociali; a questi non si applicano le disposizioni delle leggi in materia di lavoro subordinato o autonomo, né di assicurazioni sociali, ad eccezione delle norme sulla prevenzione degli infortuni sul lavoro e sulle malattie professionali. Possono ammettersi soci volontari solo

Die Genossenschaft beabsichtigt außerdem die Einrichtung von Fonds für die technologische Entwicklung oder für den Umbau oder Ausbau der Genossenschaft.

Insbesondere darf die Genossenschaft Verträge für die Beteiligung an paritätischen Genossenschaftsgruppen gemäß Art. 2545 – septies Z.G.B. unterzeichnen, die zuvor von der Gesellschafterversammlung genehmigt werden müssen.

TITEL III MITGLIEDER

Artikel 5 – Anzahl und

Voraussetzungen der Mitglieder

Die Anzahl der Mitglieder ist unbegrenzt und veränderlich, darf aber die gesetzlich vorgeschriebene Mindestanzahl nicht unterschreiten.

Es dürfen all jene Personen Mitglieder sein, die zur Umsetzung der Gesellschaftsziele beitragen können.

Insbesondere können alle handlungsfähigen Einzelpersonen und Rechtspersonen Mitglieder sein, die:

- keine Interessen verfolgen, die jenen der Gesellschaft widersprechen könnten;
- keine selbstständige Tätigkeit ausüben, die jener der Gesellschaft entspricht;
- sich verpflichten, die Umsetzung des wechselseitigen Zieles der Gesellschaft zu befolgen und zu fördern.

Der Genossenschaft können ehrenamtliche Gesellschafter, arbeitende Gesellschafter und unterstützende Gesellschafter.

Insbesondere:

1. sind all jene ehrenamtliche Gesellschafter, die ihre Tätigkeit innerhalb der Genossenschaft unentgeltlich zwecks Umsetzung der Ziele der Genossenschaft ausführen; diese unterliegen nicht den Gesetzesvorschriften für lohnabhängige oder selbstständige Arbeit, noch den Sozialabgaben, Unfallverhütungs- und Berufskrankheitsvorschriften ausgenommen. Die ehrenamtlichen Gesellschafter dürfen höchstens die Hälfte der Mitgliederanzahl ausmachen;

nella misura massima della metà del numero dei soci; ad essi può essere corrisposto solo il rimborso delle spese effettivamente sostenute e documentate;

2. sono soci lavoratori coloro che prestano attività di lavoro remunerato;

3. sono soci sovventori coloro i cui conferimenti sono destinati ad alimentare il fondo per lo sviluppo tecnologico previsto dall'articolo 4 del presente statuto. I voti attribuiti ai soci sovventori non devono in ogni caso superare un terzo dei voti spettanti a tutti i soci.

Articolo 6 – procedura di ammissione di nuovi soci

Chi intende essere ammesso come socio deve presentare all'organo amministrativo domanda scritta, inviata per raccomandata con avviso di ricevimento o con consegna diretta e ritiro della relativa ricevuta, nella quale siano riportati, se persona fisica:

- a) cognome, nome, luogo e data di nascita, cittadinanza, residenza, domicilio, professione, codice fiscale e, se diverso dal domicilio, il luogo presso il quale devono essere inviate le comunicazioni della società;
- b) ammontare del capitale che intende sottoscrivere;
- c) dichiarazione di conoscere ed accettare integralmente lo statuto ed i regolamenti della società, di attenersi alle deliberazioni legalmente adottate dagli organi sociali e di non esercitare in proprio imprese identiche o affini con quella della società;

Nella domanda di ammissione presentata da persone giuridiche devono essere riportati, in sostituzione dei dati

in loro possono esclusivamente effettivamente sostenute e documentate;

2. die arbeitenden Gesellschafter leisten eine entlohnte Tätigkeit.

3. Die unterstützenden Gesellschafter hingegen tragen durch ihren Beitrag zum Fonds für die technologische Entwicklung gemäß Art. 4 vorliegenden Statuts bei. Die Stimmen der unterstützenden Gesellschafter dürfen auf keinen Fall mehr als ein Drittel der Stimmen aller Gesellschafter ausmachen.

Artikel 6 – Verfahren für die Zulassung neuer Mitglieder

Wer Mitglied werden möchte, muss dem Verwaltungsorgan ein schriftliches Gesuch mittels Einschreibebrief mit Rückantwort schicken oder direkt und mit Aushändigung einer Empfangsbestätigung übergeben. Im Gesuch von Einzelpersonen müssen folgende Angaben enthalten sein:

- a) Nachname, Vorname, Geburtsort und – Datum, Staatsbürgerschaft, Wohnsitz, Wohndomizil, Beruf, Steuernummer und eventuelle Anschrift, an die die Mitteilungen der Gesellschaft geschickt werden sollen, falls vom Domizil verschieden;
- b) Betrag des Kapitals, das der Gesuchsteller erwerben möchte;
- c) Erklärung, dass der Gesuchsteller Statut und Geschäftsordnungen der Gesellschaft zur Kenntnis genommen und vollständig angenommen hat, sich an die rechtmäßigen Beschlüsse der Verwaltungsorgane hält und keine selbständige Tätigkeit ausübt, die jener der Gesellschaft entspricht oder mit ihr zusammenhängt;

Im Gesuch von Rechtspersonen müssen anstatt der in Buchstabe a) des 1. Absatzes angeführten Daten die